

GENEHMIGUNG DES AUSSENDIENSTES – AUTORIZZAZIONE DELLA MISSIONE

Name _____ Wohnort _____ Abteilung, Amt/Ripartizione, ufficio:
 Nome _____ Residenza _____ Oberschulzentrum Mals „Claudia von Medici“
 Dienstsitz-sede di lavoro: Mals V – Malles V.

Abfahrt- Wohnort Dienstsitz
 partenza Domicilio Sede di lavoro
 Voraus. Rückkehr Wohnort Dienstsitz
 Ritorno presum. Domicilio Sede di lavoro

Am – il _____ um – alle _____ Am – il _____ um – alle _____

Bestimmungsort – luogo di destinazione: _____

Bitte zutreffendes ankreuzen – Prego segnare con una crocetta:

Grund des Aussendienstes Motivo della missione	Weiter Angaben ulteriori informazioni	Transportmittel Mezzo di trasporto
<input type="checkbox"/> Lehrerfortbildung Corso di aggiornamento	Kurs Nr. o. Titel _____	<input type="checkbox"/> Öffentliches Verkehrsmittel mezzo pubblico
<input type="checkbox"/> Lehrauftrag - Lehrausgang	Teilnehmer Partecipanti: _____	<input type="checkbox"/> Dienstfahrzeug mit Fahrer automezzo di servizio con autista
<input type="checkbox"/> Lokalausweis, Besichtigung Sopraluogo, visita	Gesprächspartner: Interlocutore: _____	<input type="checkbox"/> Dienstfahrzeug ohne Fahrer Automezzo di servizio senza autista
<input type="checkbox"/> Kurs, Tagung, Messen Corso; convegno, fiere	Schülerbegleitung: Accompagnamento scolari: <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Flugzeug, Schiff, Hubschrauber Aereo, nave, elicottero
<input type="checkbox"/> Besprechung - Colloquio	_____	<input type="checkbox"/> Mitfahrgelegenheit Possibilità di passaggio
<input type="checkbox"/> Andere, welche – altri, quali :	_____	<input type="checkbox"/> Andere, welche – altri, quali

Privatfahrzeug – Mezzo privato **

Genehmigung vorab und nur in Ausnahmefällen

**Begründung für die Benützung des Privatfahrzeuges Motivi per l'uso dell'automezzo privato

Der Bedienstete erklärt, - il dipendente dichiara,

- dass er haftpflichtversichert ist, und zwar mit den Sätzen, die für die Erlassung der internationalen Versicherungskarte vorgeschrieben sind u. dass er die Verwaltung jeder Verantwortung für die Benützung des eigenen Fahrzeuges enthebt.
- di aver in atto assicurazione per R.C. per i massimali prescritti per il rilascio della carta verde e di sollevare pertanto l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità circa l'uso del proprio automezzo

Datum – data

Der Antragsteller - Il richiedente

Gesehen-visto: Der Direktor – il preside
Werner Oberthaler

Kurzbericht Außendienst – Rapporto di missione

Der Kurzbericht ist nach Ende des Außendienstes auszufüllen und mit den eingescannten Belegen als PDF Datei über die Lasisadresse an os-osz.mals@schule.suedtirol.it zu senden. Die Lehrperson ist verpflichtet die Originalbelege 5 Jahre aufzubewahren.

Terminata la missione il dipendente è tenuto a compilare il rapporto di missione e ad inviarlo assieme agli scontrini scannerizzati in formato PDF dal suo indirizzo LASIS al indirizzo os-osz.mals@schule.suedtirol.it. L'insegnante è obbligato di conservare gli scontrini originali per 5 anni.

Effektive Abfahrt - Partenza effettiva

Effektive Rückfahrt - Ritorno effettivo

Am – il _____ um – alle _____ Am – il _____ um – il _____

Genaue Kilometerzahl _____ Anzugeben nur bei genehmigter Benutzung des Privatfahrzeuges

Ergebnis des Außendienstes – Esito della missione

Datum- data

Der Antrasteller – Il richiedente

Gesehen-visto: Der Direktor – il preside

Werner Oberthaler